

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 712/2007**z 22. júna 2007,****ktorým sa otvárajú stále verejné súťaže na ďalší predaj obilnín v držbe intervenčných agentúr členských štátov na trhu Spoločenstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6 a druhý pododsek jeho článku 24,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (EHS) č. 2131/93 z 28. júla 1993, ktorým sa ustanovuje postup a podmienky pre predaj obilnín v držbe intervenčných agentúr ⁽²⁾, sa ustanovuje, že predaj obilnín v držbe intervenčnej agentúry sa uskutočňuje prostredníctvom verejnej súťaže a za cenových podmienok, ktoré nenarúšajú trh.
- (2) Členské štáty disponujú intervenčnými zásobami kukurice, pšenice mäkkej, jačmeňa a raže. S cieľom uspokojiť potreby trhov by sa zásoby obilnín členských štátov mali umiestniť na vnútorný trh. Na tento účel by sa mali otvoriť stále verejné súťaže na ďalší predaj obilnín v držbe intervenčných agentúr členských štátov na trhu Spoločenstva. Každú z nich je treba považovať za samostatnú verejnú súťaž.
- (3) Mali by sa stanoviť odchýlky od podmienok stanovených nariadením (EHS) č. 2131/93, pokiaľ ide o výšku požadovanej zábezpeky za splnenie zmluvy. Z tohto dôvodu by sa mala stanoviť zábezpeka v dostatočnej výške.
- (4) S cieľom zohľadniť situáciu na trhu Spoločenstva by bolo vhodné ustanoviť, aby verejnú súťaž riadila Komisia. Okrem toho by sa mal stanoviť koeficient pridelenia ponúk pre tie ponuky, ktoré sa nachádzajú na úrovni minimálnej predajnej ceny.
- (5) V záujme účinného riadenia systému by sa malo ustanoviť, aby sa prenos informácií požadovaných Komisiou uskutočňoval elektronickou cestou. Je dôležité, aby sa v oznámení, ktoré odovzdá intervenčná agentúra Komisii, zachovala anonymita uchádzačov.

- (6) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Intervenčné agentúry členských štátov uvedených v prílohe I ponúknu na predaj obilniny, ktoré majú vo svojej držbe, na vnútorný trh Spoločenstva prostredníctvom stálej verejnej súťaže. Maximálne množstvá jednotlivých druhov obilnín, na ktoré sa vzťahujú tieto verejné súťaže, sú uvedené v prílohe I.

Článok 2

Predaj uvedený v článku 1 sa uskutoční za podmienok stanovených nariadením (EHS) č. 2131/93. Odchyľne od článku 13 ods. 4 druhého pododseku uvedeného nariadenia je však zábezpeka stanovená vo výške 10 EUR za tonu.

Článok 3

1. Lehota na predkladanie ponúk do prvej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 4. júla 2007 o 13.00 hod. (bruselského času).

Lehota na predkladanie ponúk do ďalších čiastkových verejných súťaží uplynie každú stredu o 13.00 hod. (bruselského času) s výnimkou 1. augusta 2007, 15. augusta 2007, 22. augusta 2007, 5. septembra 2007, 19. septembra 2007, 3. októbra 2007, 17. októbra 2007, 31. októbra 2007, 14. novembra 2007, 28. novembra 2007, 12. decembra 2007, 26. decembra 2007, 2. januára 2008, 16. januára 2008, 23. januára 2008, 6. februára 2008, 20. februára 2008, 5. marca 2008, 19. marca 2008, 2. apríla 2008, 16. apríla 2008, 30. apríla 2008, 14. mája 2008, 21. mája 2008, 4. júna 2008 a 18. júna 2008. Počas uvedených týždňov sa nebudú konať žiadne verejné súťaže.

Lehota na predkladanie ponúk do poslednej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 25. júna 2008 o 13.00 hod. (bruselského času).

2. Ponuky musia byť podané v príslušných intervenčných agentúrach, ktorých názvy a adresy sa nachádzajú v prílohe I.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 367/2007 (Ú. v. EÚ L 91, 31.3.2007, s. 14).

Článok 4

Príslušné intervenčné agentúry oznámia Komisii prijaté ponuky do štyroch hodín od uplynutia lehoty na predkladanie ponúk stanovenej v článku 3 ods. 1. V prípade, že nebola predložená žiadna ponuka, príslušný členský štát o tom informuje Komisiu v rovnakej lehote. Ak členský štát Komisii nepošle žiadne oznámenie v stanovenej lehote, Komisia to bude posudzovať tak, že v danom členskom štáte nebola predložená žiadna ponuka.

Oznámenia uvedené v prvom pododseku sa odovzdávajú elektronickou cestou v súlade so vzorom uvedeným v prílohe II. V rámci každej otvorenej verejnej súťaže sa Komisii odovzdá samostatný formulár podľa typu obilniny. Totožnosť predkladateľov ponúk musí zostať utajená.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. júna 2007

Článok 5

1. V súlade s postupom uvedeným v článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 Komisia stanoví minimálnu predajnú cenu každej obilniny alebo sa rozhodne nevybrať ani jednu z predložených ponúk.

2. V prípade, že by stanovenie minimálnej ceny v súlade s odsekom 1 viedlo k prekročeniu maximálneho dostupného množstva pre daný členský štát, popri stanovení tejto ceny sa môže stanoviť koeficient pridelenia množstiev ponúkaných na úrovni minimálnej ceny tak, aby sa dodržali maximálne množstvá dostupné v tomto členskom štáte.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA I

Zoznam verejných súťaží

Členský štát	Dostupné množstvá na predaj na vnútornom trhu (v tonách)				Intervenčná agentúra Názov, adresa a kontaktné údaje
	pšenica obyčajná	jačmeň	kukurica	raž	
Belgique/België	0	—	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves 82 B-1040 Bruxelles Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 B-1040 Brussel Tel. (32-2) 287 24 78 Fax (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be website: www.birb.be
БЪЛГАРИЯ	—	—	—	—	State Fund Agriculture 136, Tzar Boris III Blvd. 1618, Sofia, Bulgaria Tel.: (+359 2) 81 87 202 Fax: (+359 2) 81 87 267 E-mail: dfz@dfz.bg website : www.mzgar.government.bg
Česká republika	0	0	—	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Tel.: (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Fax: (420) 296 80 64 04 E-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz Internet: www.szif.cz
Danmark	—	—	—	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Téléphone: (45) 33 95 88 07 Télécopieur: (45) 33 95 80 34 e-mail: mij@dffe.dk pah@dffe.dk website: www.dffe.dk
Deutschland	0	0	—	50 000	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Téléphone: (49-228) 68 45-3704 télécopieur 1: (49-228) 68 45-3985 télécopieur 2: (49-228) 68 45-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de website : www.ble.de
Eesti	—	—	—	—	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Téléphone: (372) 7371 200 Télécopieur: (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee website: www.pria.ee
Eire/Ireland	—	—	—	—	Department of Agriculture & Food, Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Johnstown Castle Estate, County Wexford, Ireland Téléphone: (353-53) 916 34 00 Télécopieur: (353-53) 914 28 43 website: www.agriculture.gov.ie

Členský štát	Dostupné množstvá na predaj na vnútornom trhu (v tonách)				Intervenčná agentúra Názov, adresa a kontaktné údaje
	pšenica obyčajná	jačmeň	kukurica	raž	
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharnon 241 GR-104 46 Athens Téléphone: (30-210) 212 47 87 και (30-210) 212 47 54 Télécopieur: (30-210) 212 47 91 e-mail: ax17u073@minagric.gr website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 — 28010 Madrid — España Téléphone: (34-91) 3474765 Télécopieur: (34-91)3474838 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es website: www.fega.es
France	0	0	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 12, rue Henri-Roltanguy TSA 20002 F-93555 Montreuil sous Bois Cedex Téléphone: (33) 173 30 20 20 Télécopieur: (33) 173 30 20 08 E-mail: Catherine.LESCOUARCH@onigc.fr; Philippe.BONNARD@onigc.fr website: www.onigc.fr
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino 45, I-00184 Roma Téléphone: (39) 06 49 49 95 58 Télécopieur: (39) 06 49 49 97 61 e-mail: b.pennacchia@agea.gov.it website: www.agea.gov.it
Kypros	—	—	—	—	
Latvija	0	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV-1981 Téléphone: (371) 702 7893 Télécopieur: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv website: www.lad.gov.lv
Lietuva	—	—	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12, Vilnius, Lithuania Téléphon: (370-5) 268 50 49 Télécopieur: (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt website: www.litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Téléphone: (352) 478 23 70 Télécopieur: (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU

Členský štát	Dostupné množstvá na predaj na vnútornom trhu (v tonách)				Intervenčná agentúra Názov, adresa a kontaktné údaje
	pšenica obyčajná	jačmeň	kukurica	raž	
Magyarország	0	0	500 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22-24. H-1095 Budapest Téléphone (36-1) 219 45 76 Télécopieur: (36-1) 219 89 05 e-mail: ertesites@mvh.gov.hu website: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965, NL-6040 AZ Roermond Téléphone: (31) 475 355 486 Télécopieur: (31) 475 318939 e-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl website: www.minlnv.nl
Österreich	—	—	—	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Téléphone: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Télécopieur: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 e-mail: referat10@ama.gv.at website: www.ama.at/intervention
Polska	—	0	—	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Polska Téléphone: (48) 22 661 78 10 télécopieur: (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl website: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4G 1649-034 Lisboa Téléphone: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Télécopieur: (351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt website: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	—	Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tel.: (40) 21 3054802, (40) 21 3054842 Fax: (40) 21 3054803 Website: www.apia.org.ro
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubljana Téléphone: (386-1) 580 76 52 Télécopieur: (386-1) 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si website: www.arsktrp.gov.si

Členský štát	Dostupné množstvá na predaj na vnútornom trhu (v tonách)				Intervenčná agentúra Názov, adresa a kontaktné údaje
	pšenica obyčajná	jačmeň	kukurica	raž	
Slovensko	—	—	—	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika tel.: (421-2) 58 24 32 71 fax: (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk website: www.apa.sk
Suomi/Finland	0	0	—	—	Maaseutuvirasto PL 256 FI-00101 HELSINKI Tel: (358 (0)20) 772 007 Fax: (358 (0)20) 7725 506, +358 (0)20 7725 508 e-mail: markkinatukiosasto@mavi.fi web site: www.mavi.fi
Sverige	0	0	—	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se Internet: www.sjv.se
United Kingdom	—	—	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH United Kingdom Téléphone: (44-1912) 26 58 82 Télécopieur: (44-1912) 26 58 24 e-mail: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk website: www.rpa.gov.uk

Značka „—“ znamená: v tomto členskom štáte nie sú intervenčné zásoby tejto obilniny.

PRÍLOHA II

Oznámenie ponúk predložených v rámci stálej verejnej súťaže na ďalší predaj obilnín z intervenčných zásob na vnútornom trhu určené Komisii

Vzor (*)

Článok 4 nariadenia (ES) č. 712/2007

„TYP OBILNINY: číselný znak KN (**)“

„ČLENSKÝ ŠTÁT (***)“

1	2	3	
Poradové číslo uchádzača	Číslo dávky	Množstvo (t)	Ponúkaná cena EUR/t
1			
2			
3			
atď.			

Upresniť celkové ponúkané množstvá (vrátane zamietnutých ponúk podaných pre rovnakú dávku): ... tony/ton.

(*) Odovzdať GR AGRI (D2).

(**) 1001 90 pre pšenicu mäkkú, 1003 00 pre jačmeň, 1005 90 00 pre kukuricu a 1002 00 00 pre raž.

(***) Uviest príslušný členský štát.